

## Primer encontre sobre col·laboració científica, cultural i multilingüe / França a la UAB / en el marc de l'Euroregió Pirineus – Mediterrània

Jornada Universitària a l'entorn de l'Euroregió Pirineus Mediterrània - llengua i cultura franceses a la UAB

### Programa General:

|       |               | Dilluns, 8 d'abril   | Dimarts, 9 d'abril   | Dimecres 10 d'abril   |
|-------|---------------|--|--|---|
| Matí  | 9:00 - 10:30  | <i>Viatge delegació francesa</i>   | 7.Presentacions dels grups de recerca  | 11.Colaboracions Interuniversitàries: Doctorats, dobles títols, mobilitat d'estudiants. |
|       | 10:30 – 11:00 |  | Coffe-break  | Coffe-break   |
|       | 10:30 - 12:00 | 1.Presentació del sistema universitari francès   |  | 12.Presentacions dels grups de recerca (II)   |
|       | 11:00 – 12:30 |  | 8.Visites a centres de recerca de la UAB   |   |
|       | 12:00 - 13:30 | 2.Conferència  |  | 13.Conferència i clausura de les jornades.  |
|       | 12:30 – 14:00 |  | 9.Taula rodona Horizon Europe i oportunitats euroregionals   |   |
| Tarda | 13:30 - 15:00 | 3.Dinar de cortesia (UAB)  | Dinar lliure   | <i>Viatge de tornada delegació francesa</i>   |
|       | 15:00 - 17:00 | 4.Benvinguda institucional<br>5.Sessió plenària.<br>Desafiaments Universitat Europea<br>-----<br>6-I Cinema francès: En guerre de Stéphane Brizé, 2017 | 10. AGAUR: Recerca a la Euroregió, Horizon Europe<br><br>-----<br>6-II Cinema francès: La Cour de Babel de Julie Bertuccelli, 2014 |   |

## Explicació de les diferents activitats:

| Acte   | Descripció  | Participants i ubicació  |
|--|---|--|
| 1.- Presentació del sistema universitari Francès | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Benvinguda Vicerector</b> de RRII UAB, M. Martínez, <b>Cònsol General de França</b> a Barcelona, C. Piquemal, <b>Degà</b> de la Facultat de Lletres, J. Carbonell, <b>Director del Departament de Filologia Francesa i Romànica</b>, R. Ripoll, <b>Subdirector General d'Ordenació Curricular del Departament d'Educació</b>, A. Gabarró</li> <li>• <b>Responsable BatxiBac del Departament d'Educació</b>, V. Llorca</li> <li>• Presentació dels sistema universitari francès i de les oportunitats d'estudiar en aquest sistema. <b>Anna Thépin</b> (Responsable Campus France - Barcelona).</li> <li>• Erasmus Pràctiques per V. Sellés, <b>Director del Servei d'Ocupabilitat</b></li> <li>• Erasmus Study per M. Riba, Servei d'Ocupabilitat</li> <li>• Torn obert de preguntes / dubtes.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Estudiants Batxi-Bac i estudiants UAB, acadèmics UAB – França</li> <li>• <b>Lloc: nova ubicació: Auditori de Lletres</b></li> </ul>                         |
| 2.- Conferència 1                                | <p>Taula Rodona:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) <b>Maria Àngels Roque (Institut de la Mediterrània)</b>: La cultura magrebina</li> <li>2) <b>Joan Casas (traductor)</b>: Traduir L'Enfant de sable de Tahar Ben Jelloun</li> <li>3) <b>Conferència: Laurence Kohn-Pireaux (Université de Lorraine)</b>: "Quelques clés pour comprendre l'Enfant de sable de Tahar Ben Jelloun"</li> </ol>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Estudiants Batxi-Bac i estudiants UAB, acadèmics UAB – França</li> <li>• <b>Lloc: nova ubicació: Auditori de Lletres</b></li> </ul>                         |
| 3.- Dinar (cortesia UAB)                         | Dinar informal per als participants a la jornada  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tots els participants</li> <li>• Lloc: Rectorat</li> </ul>  |
| 4.- Benvinguda institucional:                    | <p>Inauguració de les jornades</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sr. Màrius Martínez</b>, Vicerector de RRII de la UAB</li> <li>• <b>Sr. Cyril Piquemal</b>, Cònsol General de França a Barcelona</li> <li>• <b>Sr. Xavier Bernard-Sans</b>, Director General de l'Euroregió Pirineus Mediterrània</li> <li>• <b>Sr. Lluís Baulenas</b>, Secretari general del Consell Interuniversitari de Catalunya</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tots els participants</li> <li>• Lloc: Sala d'Actes del Rectorat</li> </ul>   |
| 5.- Sessió plenària 1                            | <p>Desafiaments Universitat Europea</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sr. Màrius Martínez</b> - Vicerector de RRII</li> <li>• <b>Sr. Josep Calbó</b> - Vicerector de projectes estratègics de la Universitat de Girona.</li> <li>• <b>Sr. Didier Aussel</b>, vicerector d'Internacionalització de la Universitat de Perpignan</li> </ul>  | <p>Tots els públics:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Estudiants i acadèmics francesos</li> <li>• Estudiants i acadèmics CIC – UIB</li> <li>• Lloc: Sala d'Actes del Rectorat</li> </ul> |

|  |  |  |
|--|--|--|
| 6 (I i II).- Cinema francès  | <p>Mini cicle de cinema francès a la UAB:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· En guerre de Stéphane Brizé, 2017, projecció el 8 d'abril</li> <li>· La Cour de Babel de Julie Bertuccelli, 2014, projecció el 9 d'abril</li> <li>· A voix haute, la force de la parole de Stéphane De Freitas, 2017, projecció l'11 d'abril</li> </ul>   | <p>Tota la comunitat.</p> <p>Lloc: Cinema UAB, Plaça Cívica</p> <p>Lloc: Sala d'Actes de l'Edifici d'Estudiants</p>                                      |
| 7.- Presentacions dels grups de recerca  | <p>Presentacions de línies de recerca i projectes al voltant de les àrees temàtiques (Desenvolupament Sostenible, Enginyeria, <i>Smart Cities</i>, Salut, Filologia i Traducció, Dret).</p> <p>Sis espais diferents per fer els simposis temàtics. 10 minuts d'exposició per a cada línia de recerca o projecte (en funció del nombre es pactarà el temps disponible).</p>   | <p>Acadèmics i estudiants universitaris FR / CAT.</p> <p>Lloc: Seminaris de l'Aulari Central</p>   |
| 8.- Visites temàtiques   | <p>Visites a recursos acadèmics i científics de la UAB: (Institut de Ciències i Tecnologia Ambientals (ICTA), Centre de Visió per Computador (CVC), Cabines de traducció (Fac. De Traducció i Interpretació) i altres</p>  | <p>Acadèmics i estudiants universitaris FR / CAT</p>   |
| 9.- Conferència 2: Taula Rodona  | <p>Segona conferència temàtica de caràcter científic:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sr. Josep Lluís Pons:</b> Director General d'Innovació i Recerca. Govern de les Illes Balears.</li> <li>• <b>Sr. Nicolas Sabatier: (DG Research):</b> Horizon Europe - Desafiaments per a la recerca d'interès transfronterer.</li> <li>• <b>Sra. Montse Daban:</b> Cap de relacions internacionals del Consell Interuniversitari de Catalunya.</li> </ul> <p>Presentat pel <b>Sr. Xavier Bernard-Sans</b> - Director General de l'Euroregió Pirineus Mediterrània.</p>  | <p>Tots els participants</p> <p><b>Lloc: nova ubicació: Sala d'Actes del Rectorat</b></p>  |
| 10.- AGAUR: Recerca a l'Euroregió. Àrea de recerca de la UAB.  | <p>Presentació sobre recerca a l'Euroregió a càrrec de la <b>Sra. Aïda Díaz Sáez</b>, tècnica del Servei de Projectes Europeus i Internacionals de l'AGAUR amb el títol "La cooperació euroregional en el marc europeu.</p> <p>Presentació de les principals línies de recerca entre universitats de l'Euroregió</p> <p>Presentació de línies prioritàries euroregionals i <i>Horizon Europe</i>.</p>  | <p>Acadèmics recercadors UAB / FR / CAT / DG Euroregió / AGAUR</p> <p>Lloc: Sala d'Actes del Rectorat</p>  |
| 11.- Col·laboracions interuniversitàries: Doctorats, co- tuteles, dobles titulacions, mobilitat d'estudiants | <p>Seminari temàtic sobre les possibilitats de millorar la col·laboració acadèmica a l'Euroregió: Desafiaments i pràctiques de referència</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mobilitat d'Estudiants, <b>Sr. Vicenç Sellés</b>, Director del Servei d'Ocupabilitat</li> <li>• Tècnica de Doctorat, <b>Sr. Jorge Pedemonte</b></li> </ul>  | <p>Responsables acadèmics i Personal d'administració i servei de les universitats Euroregió (FR/CAT/UIB)</p> <p>Lloc: Aula Magna de la Facultat Dret</p> |
| 12.- Presentacions simultànies (II).   | <p>Continuació del treball entre acadèmics francesos catalans i balears per explorar futurs projectes compartits.</p>  | <p>Acadèmics recercadors UAB / FR / CAT / DG Euroregió / CIC</p> <p>Lloc: Seminaris de l'Aulari Central</p>  |
| 13.- Conferència final de les jornades.  | <p>Conferència de cloenda de les jornades a càrrec del <b>Sr. Xavier North</b>, Inspector General del Ministre Francès de Cultura: <b>Demain, la francophonie?</b></p> <p><b>Presentat pel Sr. Cyril Piquemal</b> - Cònsol General de França a Barcelona.</p> <p>Cloenda Institucional de les jornades a càrrec de <b>Dra. Maria Teresa Paramio</b>, Adjunta al vicerector de relacions internacionals, el <b>Sr. Cyril Piquemal</b>, Cònsol de França a Barcelona, el <b>Sr. Rafael Capdevila</b>, responsable de projectes internacionals del Departament d'Acció Exterior i la <b>Sra. Ma José Rodríguez</b>, Vicedegana de transferència i coordinadora de dobles titulacions de Dret.</p> | <p>Acadèmics i estudiants participants a l'encontre.</p> <p>Lloc: Aula Magna de la Facultat de Dret</p>  |

